



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2015년 2월 4일

### CUOMO 주지사, FINISHING TRADE INSTITUTE 훈련 시설 확장 개업 발표

*Erie 카운티의 이 시설은 수 백명의 노동자를 훈련하고 기능 인력의 다양성을 높일 것입니다*

Andrew M. Cuomo 지사는 오늘 뉴욕주 서부 지역의 기능직 근로자에 대한 증가하는 수요를 뒷받침하기 위한 Erie 카운티 소재 첨단 인력 훈련 시설의 확장 개소를 발표하였습니다. Finishing Trades Institute의 뉴욕주 서중부 지역 시설은 금년에 총 800명의 근로자를 훈련할 뿐만 아니라 매년 총 120명의 견습생 일자리를 창출할 것으로 기대됩니다.

확장된 Cheektowaga 시설을 공식적으로 열기 위한 오늘의 리본 커팅식에는 Kathy Hochul 부지사가 Finishing Trades Institute of Western & Central New York 및 서부뉴욕지역 경제개발협회의 위원들과 함께 참석하였습니다.

“업스테이트 뉴욕은 경제 재활성화의 중심에 있는데, 이 진보를 지속하기 위해서는 변화하는 경제의 수요를 충족하기 위한 인력 준비가 필수적입니다”라고 Cuomo 지사는 말했습니다. “Cheektowaga에 확장된 Finishing Trades Institute는 앞으로 뉴요커들을 위한 일자리 기회를 강화하고 다변화하는 이 기관의 성공 위에 발전할 것입니다.”

“Finishing Trades Institute of Western & Central New York은 우리 지역의 성장 경제에서 기능직 일자리를 위한 건설직 훈련의 수준을 높일 것입니다”라고 Kathy Hochul 부지사는 말했습니다. “지역 근로자에 대한 이 중요한 투자와 함께 오늘의 리본 커팅은 Cuomo 지사의 지역 협의회 이니셔티브가 촉발하고 있는 예외적인 일의 또 다른 예입니다.”

Cheektowaga에 있는 이 새로운 직업 훈련 공간은 Finishing Trades Institute의 기존 수용력을 증대하여 국제 도장공 연맹 및 합동 장인 지구 협의회 #4의 회원들을 섬깁니다. 새 시설은 우선 분야의 직업 훈련 및 도제 훈련을 지원하기 위한 교실 공간, 전기 설비, 기계 및 장비를 포함합니다. 프로그램 훈련생들은 분사가공 및 고압살수, 드라이월 마감, 도장 및 장식, 그레이징 및 코팅 같은 분야에서 인증을 받거나 숙련을 쌓게 됩니다. 이 훈련 시설은 뉴욕주 서부 지역 REDC 우선순위 프로젝트로 지정되어 지역 협의회 이니셔티브의 제2회차에서 \$500,000를 교부받았습니다.

Korean

“우리는 뉴욕주 서부 지역의 재활성화를 목격하고 있으며 뉴욕주 서부 지역 주민들을 다시 취업시키기 위한 이 새 경제 엔진에 속하여 자랑스럽습니다”라고 도장공 지구 협의회 #4의 업무 관리자/총무 Mark Stevens가 말했습니다. “도장공 지구 협의회 #4의 약 2000명 회원을 대표하여 저는 Finishing Trades Institute of Western & Central New York이 본인과 가족을 위해 좋은 삶을 제공할 기회를 찾고 있는 남녀들에게 기회와 희망을 제공할 필수 장소일 뿐만 아니라 오늘날의 산업 성장을 충족하기 위해 가장 숙련되고 안전한 인력이 배출될 장소라고 믿어 주신 Cuomo 지사님과 전체 지역 경제개발협의회에 감사드립니다.”

서부뉴욕지역 경제개발협의회 공동 의장 겸 University at Buffalo 학장 Satish K. Tripathi는 말했습니다: “Finishing Trades Institute of Western & Central New York은 우리 지역 경제를 전진시키기 위한 핵심 전략인 지속 가능한 경력 경로를 구축하는 데 있어서 필수적입니다. 이 새 첨단 훈련 시설은 싹이 트고 있는 마감업 부문에서 자신의 기량을 개발, 업그레이드하며 갈고 닦을 기회를 근로자들에게 제공할 것이기 때문에 우리의 인력 개발 전략의 핵심 요소입니다.”

서부뉴욕지역 경제개발협의회 공동 의장 Howard Zemsky는 말했습니다: “Finishing Trades Institute of Western & Central New York의 훈련 공간 확장은 기능 직종에서 소중한 지도와 도제 훈련을 제공할 것입니다. 기능 인력을 위한 좋은 일자리 제공은 우리 협회회의 핵심 부문 전략이었는데 이 프로젝트는 지역의 능력 있는 청부업체들에 대한 수요를 채우도록 도움으로써 그 목표를 달성합니다.”

Tim Kennedy 상원의원은 다음과 같이 말했습니다: “이 첨단 Finishing Trades Institute는 뉴욕주 서부 지역사회에 반가운 추가입니다. 도제 제도와 수 백명의 근면한 근로자들 훈련을 통해 우리는 더 좋은 핵심 인력을 개발하고, 기능직에 대한 지역의 수요 증가를 인정하며, 궁극적으로 고임금 일자리를 창출할 것입니다. 앞장 서서 이 프로젝트를 뒷받침하고 우리 지역의 인력과 비즈니스 커뮤니티의 미래에 투자한 서부뉴욕지역 경제개발협의회에 본인은 박수를 보냅니다.”

Angela Wozniak 하원의원이 말했습니다: “우리 건설 직종의 숙련공들은 뉴욕주 서부 지역의 진보에 필수적인데, 오늘의 리본 커팅은 Cuomo 지사의 지역 협의회 이니셔티브가 추진하고 있는 좋은 일의 또 다른 예입니다. 이 이정표에서 Finishing Trades Institute of Western & Central New York에 축하를 보냅니다.”

## **Finishing Trades Institute of Western & Central New York 소개**

Finishing Trades Institute는 뉴욕주 서부, 중부, 북부 지역 33개 카운티의 1,800명 회원과 140여 청부업체를 대표하는 도장공 지구 협의회 #4의 훈련 기관입니다. 이 Institute는 직업안전보건청이 승인한 보건 안전 교육, 뉴욕주 노동부의 4개 견습생 프로그램, 그리고 직인 업그레이드 및 재훈련을 실시합니다. Finishing Trades Institute 인력이 나이가 들어 은퇴함에 따라 견습생 프로그램을 통해 그러한 근로자들을 대체합니다.

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
뉴욕주 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride